

Genre du véhicule Chariot de travail (véhicule spécial) *	Marque de fabrication O & K	Type MH 6 D	Fiche d'homologation N° CH 5597 19
---	--------------------------------	----------------	---------------------------------------

Constructeur Identification O & K Orenstein & Koppel Aktiengesellschaft, 1000 Berlin 20 (BRD)  
"MH 6D" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constr. à droite, à l'avant latéralement sur le châssis  
N° du châssis à droite, à l'avant en haut sur le châssis  
Ident. du moteur "F5L 912" sous le démarreur et sur la soufflerie (plaquettes rivées)  
Importateur princ. M H A. Maschinen- und Bahnbedarf AG, Kriesbachstrasse 42, 8600 Dülendorf  
Véhicule homologué 233232829 Signes fixes dans code de type MH 6D

**Chassis**  
Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 8  
Direction hydrostatique système Orbitrol  
Transmission hydrostatique  
Nombre de vitesses 2 paliers Entraînement toutes roues  
Frein de service à air comprimé/hydraulique, 1 circuit, à expansion interne, sur toutes les roues  
Frein auxiliaire (à ressort, progressif, expansion interne, sur cardan, pression et libération, 2 réservoirs séparés;  
Frein d'arrêt (libération mécanique par tringle au cylindre)  
Ralentisseur  
Contrôle 2 circ.

**Moteur**  
Marque DEUTZ Type F5L 912  
Construction en ligne Temps 4  
Carburant D Position arrière  
Refroidiss. air Nombre cylindr. 5  
Alésage 100 Course 120  
Cylindrée 4712 CV-impôt 24,00  
Puissance en CV 79 DIN à l/min 2000  
Bruit 78 dB(A) à l/min 2050  
Silencieux 1 pot 575 x Ø 200 mm (\*\*)  
Mesure des gaz Bacharach = 3,0  
Déparasitage

**Carrosserie**  
excavatrice  
Nombre de portes 1 Indic. vit.  
Ceintures sécurité Rétroviseur de chaque côté \*\*\*  
Cale 2/ 400x280x200 Attelage  
Antivol  
Nombre de places 1 av. 1 centre ar.  
Dimensions : int. ext.  
Longueur 8200 Empattements 2400  
Largeur 2500  
Hauteur 3900 Volo av 1900 ar 1930  
Porte à faux lat. Voles av - ar -  
av 4210 ar  
ar 1590 Braquage g 18000 d 15500  
Distance volant - vers l'avant du véhicule 4900 (\*)

**Poids**  
avant arrière total  
Poids à vide 7200 9300 16500  
Charge utile  
Poids total 7200 9300 16500  
Garantie fabr. 11000 11000 17000  
Dimens. pneus 9,00 - 20 9,00 - 20 (Variantes  
Ply / bar 10 / 5,75 10 / 5,75 voir  
Charge 9860 9860 remarques)  
pour V max 25 25  
Garantie poids remorquable avec frein  
Garantie poids remorquable sans frein  
Garantie poids de l'ensemble  
Poids remorquable testé  
Vitesse maximale selon le constructeur 18 km/h  
Vitesse maximale testée 18 km/h

Equipement §)	
Feux de route	
Feux de croisement	CR (E)
Feux de position	A (E) dans CR
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	R-S1 (E)
Clignoteurs	av. 4 (E) ar. 2a (E)
Catadioptrés	av. I (E) ar. I (E)
Feux de gabarit	av. A (E) ar.
Feux complément.	A (E) à l'avant sur flèche
Eclairage plaque	
Essuie-glace	1 balai avec/sans lave-glace
Avertisseurs	Hella et 20005 ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot de travail (véhicule spécial)		
Marque et type	O & K MH 6D		
Homologation			
N°	CH 5597 19		
Carrosserie	excavatrice		
Places	total 1	avant 1	
Poids à vide	16500	Carburant	D
Charge utile	=	CV-impôt	24,00
Poids total	16500	Cylindrée	4712

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

Comme remorque de travail, voir FH CH 9597 07.

- \* Véhicule spécial : distance du volant vers l'avant du véhicule = 4900 mm. Poids 16500 kg
- \*\* Insonorisation : le compartiment du moteur est tapissé de matériel insonorisant.
- \*\*\* Rayon de visibilité de 12 m : est bouché sur la droite, par la flèche; un rétroviseur complémentaire de 400x200 mm est exigé sur la droite.
- §) Equipement : l'emplacement des feux de croisement est admis pour raisons techniques (hauteur).

A noter dans le permis de circulation:

- surveillance par personne auxiliaire ou si la visibilité est bonne, au moyen de 2 miroirs d'angles;
- marquage jaune/noir: à l'AV et de chaque côté sur le bras, et sur l'arrière du véhicule; un feu de gabarit est exigé à l'AV sur la flèche (code 137);
- les parties suivantes doivent être assurées: la tourelle, la flèche, le godet, les béquilles (code 141);
- une autorisation spéciale est exigée (code 125);
- plombage sur butée de pleine charge (code 101).

Remplace FH CH 5597 19 du 5.6.1976
Véhicule spécial
(6.7.1978)

Lieu et date de l'homologation  
Zürich, 03.06.76

Homologation fédérale des types de véhicules

Chariot de travail  
(véhicule spécial)

O & K

MH 6 D

CH 5597 19

FICHE COMPLÉMENTAIRE I

Complément du 04.07.78 - lin

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : V-max, 16 km/h = 84 dB/A  
à proximité de l'échappement: 92,5 dB/A à 2180 t/min

Mesures de la fumée : Bacharach 4,0  
BOSCH noircissement 3,3 à 2150 t/min  
(au régime de la plus grande charge possible).

Frein de service: à partir du No du châssis 233 236 404

Frein de service à haute pression (15 bars), pression de service 6,5 bars,  
haute pression après 8 freinages 10,5 bars,  
temps de remplissage du réservoir à haute pression  
de 10,5 à 15 bars environ 2 min et  
de 0 à 15 bars environ 4,5 min.